



## Szanowni Mieszkańcy!

Z Nowym Rokiem patrzymy z nadzieją w przyszłość, a jednocześnie wracamy do zadań zrealizowanych w poprzednim. Było ich wiele. To wspólny wysiłek władz, pracowników Urzędu, ale również Państwa. Dlatego dokonyjąc prezentacji najważniejszych



Andrzej Sobasak  
Burmistrz Bychawy

inwestycji roku 2007, pragniemy serdecznie podziękować wszystkim, za wsparcie działań idących w kierunku zmian w infrastrukturze Gminy Bychawa.

Jednocześnie dziękuję wszystkim ludziom, którzy pracowali nad rozwojem i wsparciem inicjatyw społeczno-kulturalnych na terenie naszego miasta i gminy. Takich ludzi i takich działań było wiele. Dowodem na to, są wszystkie ubiegłoroczne imprezy i wydarzenia, których byliśmy uczestnikami.

Jeszcze raz zapraszam do zapoznania się z Podsumowaniem Roku 2007.

## W numerze

Podsumowanie inwestycji	2-3
Zieleń nuda czy budzi nadzieję?	4
Między Bychawą a Ziemią Świętą	5
Udźw w słońcu	5
Był krewki i oddał krew	6
Był krewki i oddał krew	6
LISTY DO REDAKCJI	
A są tu u Was jakieś zabójcy?	7
Wandzin agroturystycznie	10
Harry Potter i Wielki Finał	11
Napój dla Miła	11
Bój się, Adminie!	12
„KWIATEK” na „KOTACH”	12
O szkole strażaków z Olszowca	12
„NASZA SZKOŁA”	13
USC informuje	14
Przebiegiem Kulturalna	15-16



## • nowa szata • nowy format • Słowo od redaktora

Dużo już estetyczny wygląd naszej gazety, tym bardziej widać Ciągłość pierwowzoru z 2006 roku naszego „Głosu”. Nowy Rok zawsze wiąże się z nowymi zmianami. Otwierając na nową stronę, możemy zamierzać, nowego wizerunku i nowoczesny przedstawiciel. I tak jak gościliśmy szlachetnego okrasu, najczulszą odwołując się do nas, my też widać Ciągłość odwołaniem „Głosu Ziemi Bychawskiej”.

Do pierwowzoru, nowy numer – nowy format. Zmierzamy do nowego „Głosu”, w tym roku, na nowy rok, porządkujemy formatu B4. Teraz „Głos” z pewnością będzie miał w sobie (parowat) lub trochę (parowat).

Miłość do wspaniałego, dzięki specjalnym zaproszeniom. Mamy nadzieję, że dzięki temu pozyskamy wspaniałych kolekcjonerów naszej gazety. Postawimy się, by dla nich, w ciągu roku, ukazał się ten pierwszy numer. Należy obchodzić naszą, a go powracamy odwołując się do półki domowych bibliotek, to każdy numer „Głosu” to kolejna karta z dziejów Ziemi Bychawskiej.

Zmiana formatu przyniesie na siebie konieczność zwiększenia liczby stron, „Głos” będzie bardziej czytelny. Zauważmy, że nasz gazeta, i widać, czy będzie Was się podobać? Czy to zmiany są, na lepsze?

Pracownicy, piśmie, do nas. W Nowym Roku patrzymy w przyszłość, ale i oglądamy się wstecz. To dobry czas na podsumowanie, szczególnie ważne jest dla nas to, co się wydarzyło w mieście i gminie. Dlatego w tym numerze gościliśmy gościa – burmistrza Andrzeja Sobasaka, który przedstawił obywatelom najważniejsze inwestycje, które zrealizowano w tym roku.

W związku z tym, że często na naszych łamach pisaliśmy o kulturze, dlatego w tym numerze też przygotowaliśmy najważniejsze wydarzenia kulturalne minionego roku. Odwołujemy do „Przebiegiem” na s. 15-16. Początek roku to także dobry moment na podsumowanie, ale i pogłosy na przyszłość. I tak w artykule „Zieleń nuda czy budzi nadzieję?” dyrektor Bychawskiego Centrum Kultury, Mariusz Nawolny, zaprasza nas z bibliotekami i imprez. Warto wiedzieć, jak się zapowiada rok w bychawskiej kulturze.

Przez ten czas, wiele artykułów z cyklu, które naszymi oczyma się dzieją popularnie wśród czytelników i bibliotekarzy, w tym dołek „Głos regionalny”, tym razem poświęcimy czytelnikom z naszego regionu.

Zycząc miłej i refleksyjnej lektury!



Monika Górecka  
Naczelniczka

## Trwają prace nad strategią Gminy Bychawa

Dobiegają do końca prace nad Strategią Rozwoju Gminy Bychawa na lata 2008-2020. W chwili obecnej trwa redagowanie zapisów oraz kończenie opracowywania całości dokumentu. Projekt Strategii został opublikowany na stronie internetowej [www.bychawa.pl](http://www.bychawa.pl), aby każdy mieszkaniec gminy mógł do niego zgłaszać uwagi.

Wzrost o strategii Strategia rozwoju lokalnego jest podstawowym elementem prowadzenia strategicznej polityki rozwoju gminy lub powiatu. Określa główne kierunki rozwoju, które następnie znajdują swoje ucieleśnienie w średniookresowych programach, w tym wieloletnich programach inwestycyjnych. W latach 2007-2015 województwo lubelskie ma zacząć wdrażać strategię na odnowienie zadań inwestycyjnych. Dział one pochodzący z funduszy strukturalnych, Funduszu Spójności, funduszy Wspólnej Polityki Regionalnej oraz innych źródeł zewnętrznych. Korzystanie z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej jest niezwykle bezprecedensowym przedsięwzięciem perspektywicznego. Temu celowi ma służyć m.in. strategia rozwoju miasta i gminy. Dlatego postawienie strategii rozwoju będzie dla jednostki samorządu terytorialnego warunkiem formalnym ubiegania się o środki z Europejskiego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013. Strategia zawiera analizę stanu obecnego miasta i gminy w sferze społecznej, gospodarczej, rolnej, infrastruktury technicznej, środowiskowej. Analiza relacji między tymi sferami pomoże na określenie podstawowych wskaźników rozwoju gminy, identyfikację stanu obecnego oraz szans i zagrożeń rozwoju. Wskazując możliwości rozwoju miasta i gminy, cele oraz mechanizmy i projekty wdrożenia. Znaczącym elementem jest to, iż strategia powinna być opracowana we współpracy z mieszkańcami Miasta i Gminy.

Monika Jankowska